



Ata da reunião da Comissão Coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Letras Estrangeiras e Tradução, realizada no dia 02 de maio de 2023, redigida pelo estagiário Marco A. T. de Almeida.

LINK <https://meet.google.com/fjz-wsaa-qhy>

▪ **COMPARECIMENTOS**

**Professores:** Adriana Zavaglia, Deize Crespim Pereira, Elena Vassina, Eliane Gouvêa Lousada, Mário Ramos Francisco Junior, Mona Mohamad Hawi, Safa A.-C. Jubran.

**EXPEDIENTE:**

**A. INFORMES**

**- CPG: informes gerais**

**- Prêmios CAPES, ABRALIC e ANPOLL**

A tese da orientanda da Profa. Heloisa Cintra foi indicada ao prêmio CAPES.

Para o prêmio de teses da ANPOLL, duas teses da área de Estudos Linguísticos: 2021/2022 foram selecionadas e a tese da orientanda da Profa. Heloisa Albuquerque foi indicada. A divulgação do prêmio deu-se muito próximo ao prazo para envio.

Uma dissertação da orientanda da Profa. Cláudia foi inscrita para o prêmio da ABRALIC.

**- Preenchimento Sucupira (2022): situação do preenchimento, atualização do Lattes de docentes e conferência de dados; ajuda dos RDs, colegas e monitoria**

Sobre o preenchimento da plataforma Sucupira: foram mencionadas algumas dificuldades em relação ao número de discentes e egressos que preencheram o formulário, pouco engajamento por parte desse grupo e também a baixa procura dos docentes em agendar um horário para a conferência de dados com a secretaria do DLM.

Como os dados da plataforma Sucupira são utilizados para a avaliação do Programa, a coordenadora ressaltou a necessidade de solicitar o preenchimento dos dados pelos discentes e pelos egressos, bem como alertar os docentes sobre o agendamento com a Edite.

**B. PAUTA****- Provas da pós-graduação: tipo de prova e correção (até 18/05); duração e salas; instruções**

A profa. Eliane repassou alguns procedimentos realizados para deixar as provas em conformidade, principalmente em relação às orientações de realização do exame.

As provas serão realizadas por meio da plataforma do DRUPAL, reforçou-se, então, a necessidade de repassar algumas instruções aos candidatos - no que se refere à falta de possibilidade de formatação do texto e o número de páginas, por exemplo.

Haverá a divisão das salas para controle da aplicação das provas de competência.

Além disso, falou-se sobre como será a distribuição das respostas das provas.

Após a aplicação das provas, os docentes selecionados terão até dia 18 de maio para fazerem a correção, a fim de que o resultado seja publicado oficialmente no dia 19 de maio.

A professora Elena levantou a questão de uma possível reunião das áreas do programa, com a finalidade de tratar de possíveis mudanças no próximo processo seletivo (como mudança da bibliografia). O professor Mário ressaltou sobre a necessidade de fazer convocação para que os professores da área participem do processo seletivo com um todo.

**- CAPES-PRINT: PVE, PVJS e PDSE – para 10/05**

Foi selecionada a candidatura realizada pelo prof. Shu, para o edital CAPES-PRINT PVE.

**- Bolsas CAPES-PROEX – seleção para DO**

Candidataram-se dois discentes do programa, tendo sido criada uma comissão para realizar o parecer das candidaturas. No entanto, como sobrou uma bolsa, será realizada uma nova chamada para interessados.

Algumas professoras se ofereceram para integrar a comissão de avaliação das candidaturas: profas. Adriana Zavaglia, Safa A.-C. Jubran e Mona Hawi.

**- Credenciamentos futuros: Miguel, Antonio, Bruno e Nancy.**

Os professores Mário Francisco, Adriana Zavaglia, Mona Hawi e Deize Crespim se propuseram a fazer os pareceres dos credenciamentos dos docentes citados acima.

**- Verba PROAP: balanço e nova chamada. Solicitação Claudia**

Foram passados alguns informes sobre o uso da verba PROAP remanescente do ano passado: a verba PROAP não terá prorrogação, uma vez que a verba destinada ao programa passará a ser verba PROEX.

Solicitações para uso da verba PROAP: pedido da profa. Claudia, para participar de um congresso. Possibilidade de uma nova chamada para pedidos de auxílios para docentes e discentes. A profa. Eliane ainda sugeriu a criação de uma chamada para publicação de um livro que contemple a produção de docentes e de discentes que tenham defendido suas respectivas teses.

**C. ORDEM DO DIA****- Recredenciamentos: Fátima e Álvaro**

A profa. Elena apresentou o parecer do recredenciamento da profa. Maria Fátima, o qual foi positivo. Os demais membros da comissão foram igualmente favoráveis ao parecer positivo do recredenciamento da profa. Maria Fátima.

A profa. Eliane Lousada apontou a necessidade de destacar ao parecer, de que a professora pode buscar uma ampliação dos formatos de produção intelectual. Alguns professores levantaram a questão dos tipos de produções que são avaliadas pela CAPES, principalmente no caso de traduções literárias.

A profa. Eliane Lousada sugeriu que os recredenciamentos sejam avaliados, segundo o critério de credenciamento como docente permanente ou colaborador, a partir de um relatório obtido da quantidade de produção intelectual cadastrada na plataforma Sucupira.

A profa. Lenita realizou o parecer do recredenciamento do prof. Álvaro Faleiros, que foi aprovado.

**- Credenciamentos: Adriano, Silvia**

A profa. Deize realizou o parecer do credenciamento da profa. Silvia Cobelo - segundo o parecer realizado, a candidata ao credenciamento não está apta, uma vez que não atingiu os parâmetros exigidos pelo PPG-LETRA.



Todos os professores presentes na reunião da Comissão Coordenadora concordaram com o parecer da profa. Deize.

A profa. Adriana Zavaglia sugeriu a possibilidade de que os pareceres para credenciamento sejam assinados pela coordenação, em nome da Comissão Coordenadora do Programa. A sugestão foi amplamente apoiada pelos demais membros da comissão.

A profa. Adriana Zavaglia apresentou o parecer em relação ao pedido de credenciamento do professor Adriano. O candidato não apresentou os requisitos exigidos pelo PPG-LETRA para credenciamento, o pedido foi, portanto, indeferido, com amplo acordo dos demais membros da CCP.

Vale observar que, para os pedidos deferidos, sugeriu-se o envio de uma carta apontando os critérios que podem ser aprimorados para uma futura solicitação de credenciamento.

#### **- Pedidos de prorrogação**

Não foram apresentados novos pedidos de prorrogação.

#### **- Próximas reuniões: proposta para 2023**

**CCP: 30/5, 27/6**

**CPG: 9/5, 6/6, 4/7, 8/8, 12/9, 3/10, 7/11, 12/12**